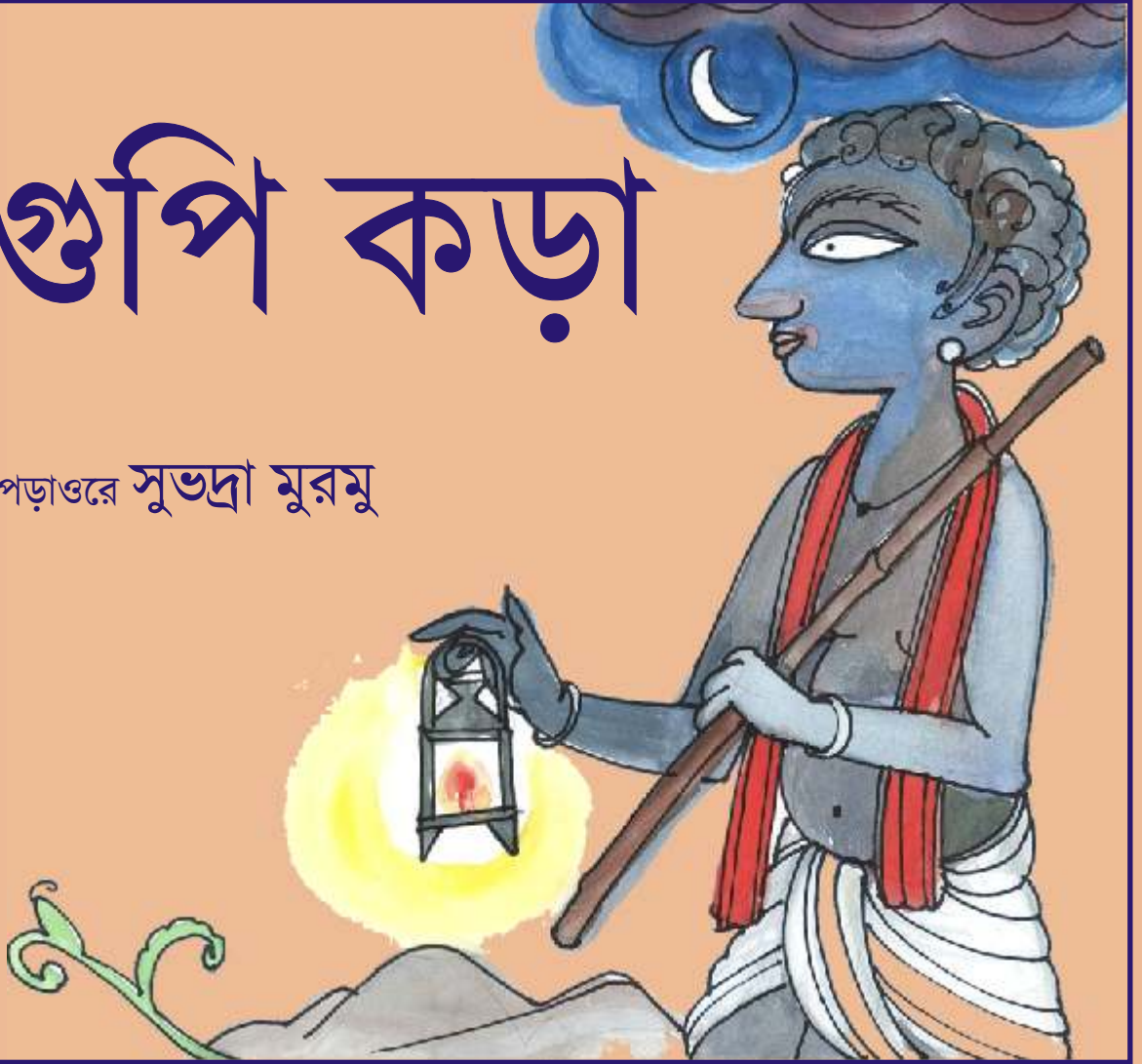


গুপি কড়া

সাপড়াওরে সুভদ্রা মুরমু



সাঁস্তাল কুওয়াঃ কিসী রেয়াঃ আঁডিমাৱাং ইতিহাস সে নাগাম মেনাঃআ, অকাদ মচা মচাতে আয়মা পিড়হি খনাঃ নিত ধীবিচলীয় হিজুঃ কান । নংকানাঃ আয়মা কিসীকু তিহিঞঃ খনাঃ ১২০ সেরমা লাহারে নরওয়েজিয়ান মিশনারি আর সাঁস্তালি সাঁওহেত আর আঁরিচালিরেন গীখুড়িয়া মীন সংগ্রাম মুরমু আর পি ও বডিং তাকিন কিন অল উটুলেদা ।

তিহিঞঃ আবদ নাওয়া ধীরতিরেবুন বাসঃ কানা, যাঁহারে ঢের কায়তে আয়মা সাঁস্তাল গিদরীকুগি ইক্ষুল তেకు সেনঃ কানা । মেনখান আঁডি কম গিদরীগি আপনার সাঁওহেততে শিখনীত রেয়াঃ দাওকু এগম ইদা । আর যাঁহা করে আপনার সাঁওহেততে শিখনীত এতহব আকানা অনাকরে চেচেৎ লেকানাঃ জীরুড়াঃ লেক কুদ কম গেয়া ।

পি ও বডিং অকা কিসী সে কীহিনি কুয় অল দহ উটুও আকাৎ, অনাকুরে সমাজ আর আঁরিচালি বাবদতে শিখনীত লেকানাঃ আয়মা তেৎগি মেনাঃআ । মেনখান আঁডি কম হড়গি অনা পাড়হাওকু দাড়িয়াআ, চেদাঃ বাৎমা অনাকুদ রোমান হরফতে অল আকানা । আদমাঃ দ বাৎলা হরফতে অল হয় আকানা । মেনখান যাঁহা অঙেরে অল আকানা ইনী তায়নম সাঁস্তালি ভাষা আয়মা পালটাও আকানা । অনাতে নাহাঃ দিনরেন গিদরীকু অনা ভাষা বুঝহীওরে থড়া হরনকু আঁওকীও ইদা ।

সূচনা নাহাঃ দিনরেন সাঁস্তালি গিদরী কুওয়াঃ কাথা হুদিশ কাতেঃ উনকু লেকা নওয়া কিসীকু এম লীগিত এ কুরুমুটুওয়াকাদা । যাতে অলঃ পাড়হাঃ চেৎ রেনাঃ দাড়েকু তেয়ারঃ । নওয়া বেনাও তেয়ার লীগিত, আলেদ আঁডিলে অল-বদল আকাদা । আদম আদম ঠেচ, আলেদ কিসী রেয়াঃ কীটিচ কীটিচঘটনাকু থড়া বদল কাঁতেঃ কীটিচগিদরী কুওয়াঃ কিসী পুথি লেকা তেয়ারলে কুরুমুটুওয়াকাদা । যাঁহায় পে হুদিশ ইদা আলেদ মূল কিসী খন আঁডিলে সীঙ্গিঞঃ আকানা, উনকু ঠেচআলেয়াঃ ইকী কয় তাঁহেয় ইনা । অনা সাঁওতে বাডায় উচুলে খজঃ কানা যে আলেয়াঃ পীহিল খজদ তাঁহে কানা নওয়া কিসীকু যাতে গিদরীকু ঠেন পাড়হাও লেকলে সাপড়াও দাড়িয়াঃ ।

আশঃ কানালে নওয়া কিসীমালা সাঁস্তাল কুওয়াঃ ইতিহাস সে নাগাম আর আঁরিচালি গিদরী কুওয়াঃ অলঃ পাড়হাঃ চেচেৎ কীমিরে আঁডি গড়য় এমা । নওয়া কিসীকু এগম লীগিৎ আলেদ পি ও বডিং আলেয়াঃ জিউই পেরেচসারহাওলে চাল আয়কানা ।

আঁদিবাসি মুঠীন হাপাড়াও গড় দল

সূচনা, উত্তর চন্দীপুর কমিউনিটি সোসাইটি

এই গল্পে খুব গরিব ছেলে এক ধুনি ব্যক্তির বাড়িতে রাখালের কাজ করত। সে গোরু চরাতে গিয়ে কিভাবে ধুনি হল এই গল্পতে আছে।

ছোট একটা বই সাঁওতালীতে।

সূচনার শিক্ষা সহায়ক সম্পদ কেন্দ্রে, আদিবাসী ভাষা বিকাশের প্রয়োজনে, বাচ্চাদের জন্য এই বই।

বয়স ৪-৭ বছরের জন্য

Age Group 4-7 years

আমার ভাষায় আমার বই

Amar bhasay amar boi

Suchana

The Uttar Chandipur Community Society

Post & Vill- Khonjonpur, Via- Sriniketan, Dist. Birbhum

West Bengal,- 731236, India

Email : suchana.india@gmail.com

Website : www.suchana-community.org



গুপি কড়া

সাপড়াওরে সুভদ্রা মুরমু



গুপি কড়া
GUPI KORA

প্রথম প্রকাশ ২০১৩
সাপড়াওরে সুভদ্রা মুরমু
ছবি আকাওরে গোপাল সাহা

সূচনা উত্তর চন্ডিপুর কমিউনিটি সোসাইটি
পোঃ ও গ্রাম খঞ্জনপুর, ভায়া শ্রীনিকেতন
বীরভূম, পঃবঃ ৭৩১২৩৬
ফোন ৯৪৭৪৭৬৫৯৯৭

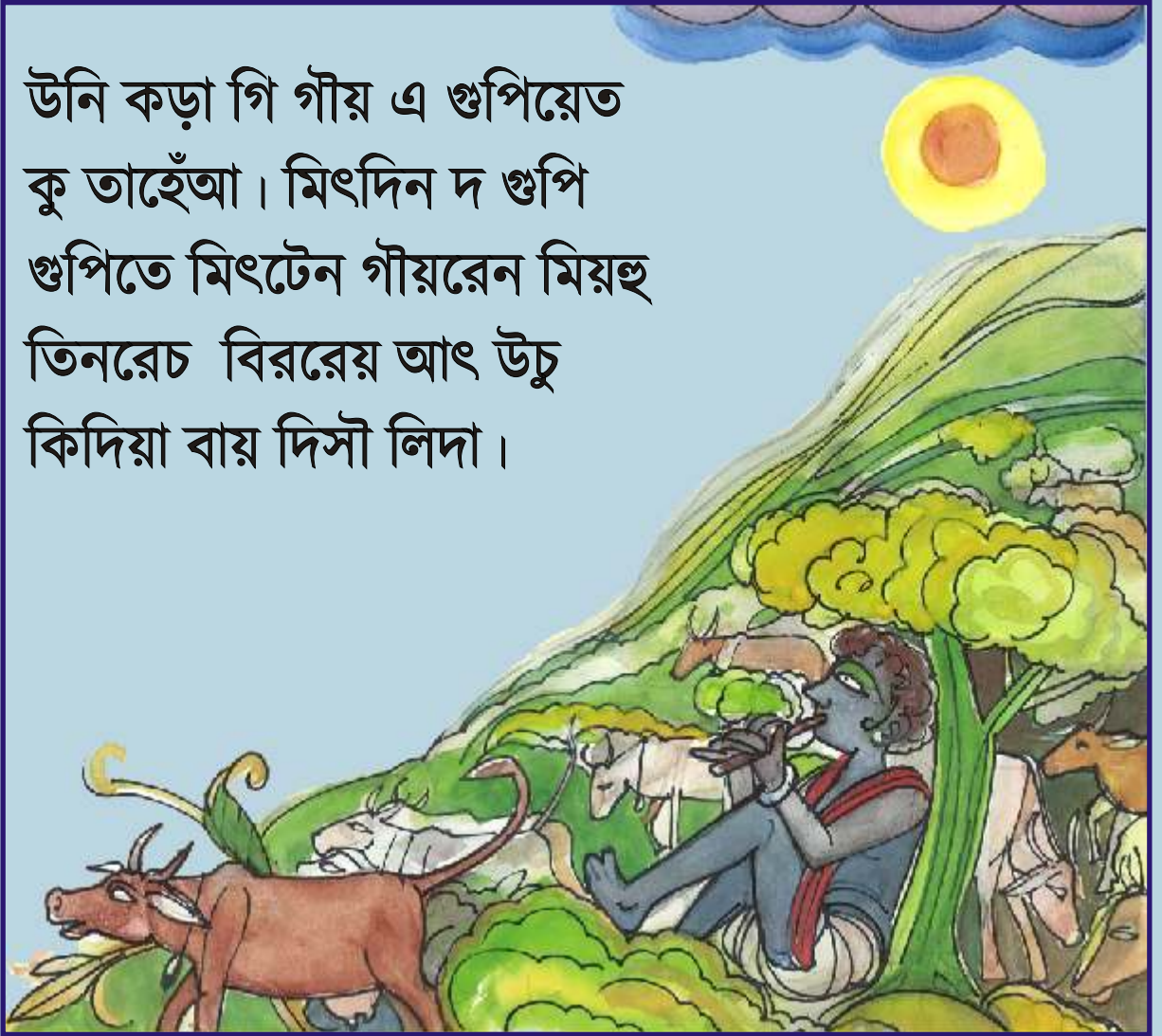
Email: suchana.india@gmail.com
Web: www.suchana-community.org

কৃতজ্ঞতা স্বীকার কাস্টি মিলওয়ার্ড, বড় বাস্কি

মিৎ টেন কিসাঁড় হড় রেন আঁডি
উতীর গীয়কু তাহেঁকান তায়া ।
গীয় গুপি কু লীগিত মিৎটেন গুপি
কড়ায় দহ কিদিয়া ।



উনি কড়া গি গায় এ গুপিয়েত
কু তাহেঁআ । মিৎদিন দ গুপি
গুপিতে মিৎটেন গায়রেন মিয়ল
তিনরেচ বিররেয় আৎ উচু
কিদিয়া বায় দিসাঁ লিদা ।



আয়ুপ যখেচ অড়াঃরে লেখা
কাতেঃ মিৎটেন গীয় দ বায়
এগাম লিদিয়া । তায়নম সেচ
কয়ঃ রুয়ীড় কাতেঃ এ
এওলে কান এসকার গীয়
গিয় ঐওর হিজুঃ কানা ।



মনরে বতর এ আঁয়কীও ইদা ।
নতে গীই দ গড়ারে ভাগিতেয়
বুकरা কানা । কিসাঁড় কুলি
কিদিতে গুপি কুড়ায় মেন কেদা
মিয়ল্হ দ বীনুয়া ।



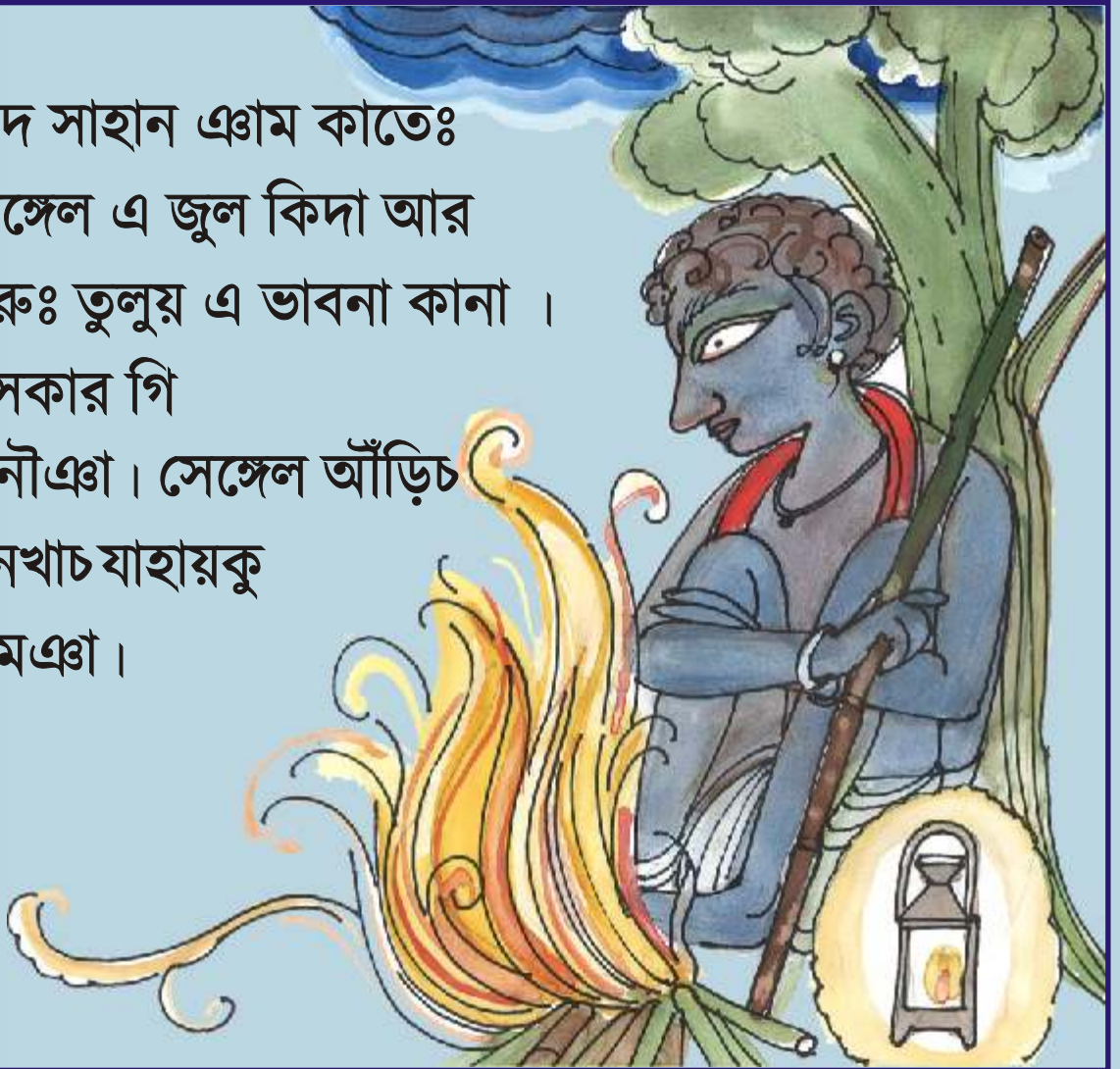
কিসাঁড় দ রাঙাও এনতে
বুগিতেয় রুহীত কিদিয়া । আরে
এ মিতা দিয়া চিকাতে বাম্ দিসাঁ
লিদিয়া । নিতগি এগাম
আঁগুয়েম ।



গুপি কড়া ত্ৰিওদী গি ঠেঙ্গা
সাবকাতেঃ মিয়ল্ পাঞ্জায় সেন
ইনা । বিররে এসকার এ
বলয়েনা । মেনখান চেকায়
এগামেয়া মিয়ল্ হঁ বায় রাঃ
বাড়ায় ইদা ।



আদ সাহান এগাম কাতেঃ
সেঙ্গেল এ জুল কিদা আর
জুরুঃ তুলুয় এ ভাবনা কানা ।
এসকার গি
মিনীএগা । সেঙ্গেল আঁড়িচ
লেনখাচ যাহায়কু
জমেএগা ।



আদ সেঙ্গেল আঁড়িচ কাতেঃ
দারি চটরেয় দেচ্‌এনা । মিৎ
ঘাঁড়ি তায়নম মিৎটেন
কুলদ মানওয়া ওয়াঃ সঃতে
উনা দারিঠেন এ হেচ্
ইনা । আঁডি ঘাঁড়িচ দুডুপ
কাতেঃ চিলিহঁ বায় এগাম
লেতকুতেয় দাঁড় কেদা ।



সেতাঃ এনখান গীয়দ ভকরা
কাতেঃ বির ভিতরি সেনগেয়
ত্রিঃর সেনঃ কানা । গুপি কড়াদ
দারি খন ফেড কাতেঃ গীয়
তায়ম তায়মতেয় সেন ইনা ।



গীয়দ পাঁজ্জা পাঁজ্জাতে মিয়ল্লয় এগাম কিদিয়া ।
এগাপাম কাতেংগি মিয়ল্লয় কুলি কিদিয়া এিওদীদ
রাবাংতে আঁডিম কষ্টয় এনা, বাং?



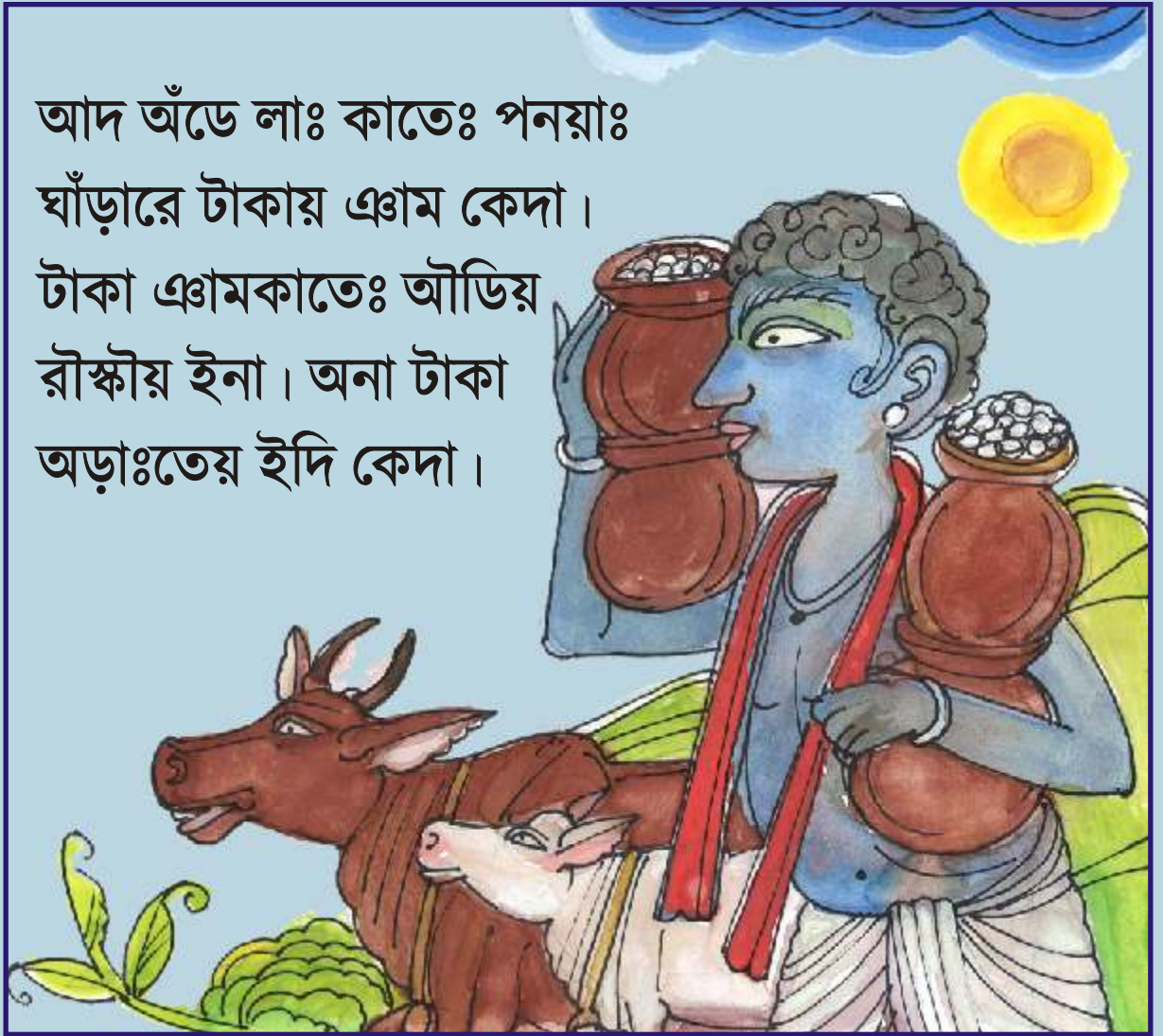
মিয়ল্ দয় মেন কেদা ইঞাঃ পুনয়া
কাটাতেঞ লেবেত আকাৎ তাহেঁআ টাকা রেয়াঃ পুনয়াঃ
ঠিলি । আর অনা ঠিলি চিতান রিগিঞ বুরুম লিনা ।
লাতার খন ললগি রাকাব আঁঞ কান তাহেঁআ ।



গুপি কড়াংদ গীয় তীকিনাঃ সানাম
কাথায় আঞ্জম কেদা । মনেতেয় মেন
কেদা সীরিগে বাসেচ যাঁহারে মিঁয়ছয়
বুরুমলেন অঁডেগে টাকা মেনাঃ আ ।



আদ অঁডে লাঃ কাতেঃ পনয়াঃ
ঘাঁড়ারে টাকায় এগাম কেদা ।
টাকা এগামকাতেঃ আঁডিয়
রীক্ষীয় ইনা । অনা টাকা
অড়াঃতেয় ইদি কেদা ।



আদ উনি কড়া অনা টাকা
তেয় কিসীড় উতীর ইনা ।
আর আরহঁ আয়মা গীয় এ
কিরিঞে কেৎ কুওয়া ।

